



|              |                |    |
|--------------|----------------|----|
| 5.00 crédits | 22.5 h + 7.5 h | Q1 |
|--------------|----------------|----|

Cette unité d'enseignement bisannuelle est dispensée en 2023-2024

|   |   |
|---|---|
| Enseignants                                 | Coulie Bernard ;  |
| Langue d'enseignement                       | Anglais   |
| Lieu du cours                               | Louvain-la-Neuve  |
| Préalables                                  | /   |
| Thèmes abordés                              | <p>Maîtrise de la langue arménienne et introduction à l'histoire et à la culture de l'Arménie.</p> <p>En alternance avec le cours LGLOR2654, ce cours aborde des textes arméniens qui furent soit produits dans cette langue, soit traduits du grec en arménien. Une attention particulière est accordée également à l'étude des manuscrits, à la paléographie et à la technique d'édition de texte critique. A travers la lecture commentée des textes choisis, l'histoire et la culture arménienne sont aussi étudiées.</p> <p>A ce cours s'ajoutent 7,5 heures d'exercices, qui correspondent à la préparation personnelle par l'étudiant des textes arméniens analysés au cours.</p>  |
| Acquis d'apprentissage                      | <p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <p>1 Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de lire, de traduire et d'analyser des textes arméniens anciens et médiévaux d'un niveau de difficulté avancé. Il aura acquis la maîtrise des outils de travail et sera à même de mener une recherche personnelle sur la langue et les textes arméniens.</p>   |
| Modes d'évaluation des acquis des étudiants | L'évaluation est continue, basée sur le travail de préparation des textes par l'étudiant pour chaque cours.   |
| Méthodes d'enseignement                     | Le cours se déroule comme un séminaire: les textes préparés par les étudiants sont analysés lors du cours, et enrichis de commentaires grammaticaux, linguistiques, historiques, culturels, etc. À l'occasion, des exposés complémentaires sur des points particuliers de l'histoire ou de la littérature sont fournis par l'enseignant. Un portefeuille de lectures recommandées est fourni.   |
| Contenu                                     | <p>Le cours approfondit la connaissance de la langue et de la littérature arméniennes anciennes et médiévales par l'étude de textes: oeuvres historiographiques, textes patristiques, textes philosophiques, etc. Une attention particulière est apportée à la littérature de traduction, spécialement aux textes arméniens traduits à partir du grec. Des notions de grammaire (morphologie, syntaxe, lexique, étymologie) et d'histoire de la langue sont approfondies; des comparaisons sont établies avec d'autres langues.</p> <p>Conçu comme initiation à la recherche, le cours requiert un travail de préparation de la part de l'étudiant.</p> <p>Une connaissance de base de l'arménien (p.ex. cours LGLOR 1651 ou 1652) est requise. La connaissance du grec n'est pas requise mais constitue un avantage.</p> |
| Ressources en ligne                         | La documentation est disponible pour les étudiants sur le site Moodle du cours.   |
| Bibliographie                               | Les textes et matériaux utiles sont fournis par l'enseignant / Texts and useful documentation are provided by the teacher.  |
| Autres infos                                | <p>L'enseignant réunit les étudiants en début d'année pour fixer avec eux l'horaire.</p> <p>Le cours est donné en anglais; il peut être donné en français à la demande des étudiants.</p>   |
| Faculté ou entité en charge:                | EHAC  |

| <b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b> |         |         |           |   |
|--|---------|---------|-----------|---|
| Intitulé du programme  | Sigle   | Crédits | Prérequis | Acquis d'apprentissage  |
| Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation orientales     | HORI2M  | 5       |           |  |
| Master [60] en langues et lettres anciennes, orientation orientales      | HORI2M1 | 5       |           |  |